Đặt lại tên cho Moreland

FAQs

Tại sao Hội đồng Thành phố quyết định đặt lại tên cho Moreland?

Hội đồng (gồm 12 Ủy viên được cộng đồng bầu chọn) đã bỏ phiếu để thay thế tên Moreland tại một cuộc họp công khai vào tháng Mười Hai năm 2021.

Việc này xảy ra ngay sau khi nghiên cứu xác nhận rằng tên hiện tại 'Moreland' là phân biệt chủng tộc.

Đầu năm 2021, các Trưởng lão từ cộng đồng Traditional Owner (và những thành viên khác trong cộng đồng) thông báo cho Hội đồng rằng địa phương đã được đặt tên theo một khu điền trang nô lệ Jamaican.

Cái tên Moreland có liên kết với 2 ví dụ về nạn phân biệt chủng tộc:

1. nô lệ toàn cầu và

2. địa phương, sự vi phạm nhân quyền phổ biến đối với người Thổ dân

(người thực dân lấy đất từ Traditional Owners [những Chủ nhân Truyền thống] vào năm 1839 có gia đình sở hữu điền trang nô lệ ở Jamaica – cũng được gọi là 'Moreland')

Cái tên 'Moreland' được Chính phủ Tiểu bang chọn cách đây 28 năm khi ít ai biết đến nguyên nhân này.

Hiện nay chúng ta đã biết được chuyện này và cần bãi bỏ một cái tên đem lại đau thương, phân biệt chủng tộc và gây hấn. Bây giờ chúng ta cần một cái tên mới để tất cả cùng tự hào.

Chọn một cái tên Wurundjeri Woi-wurrung có nghĩa là gì?

Việc chọn một tên Wurundjeri Woi-wurrung (tên tiếng Thổ dân về địa phương này) đem lại cho mọi người trong cộng đồng cơ hội để học hỏi thêm về lịch sử địa phương và văn hóa của những Chủ nhân Truyền thống.

Mới đây Hội đồng đã ký một Tuyên bố Cam kết. Điều này có nghĩa là việc đổi tên đã được chính thức hứa hẹn để có những hành động thực tế nhằm củng cố mối quan hệ giữa những người Thổ dân và những người không phải là người Thổ dân.

Cơ hội đổi tên chúng ta và công nhận bạo lực trong quá khứ và sự hoán đổi mà những Chủ nhân Truyền thống của chúng tôi, những người Wurundjeri Woi-wurrung phải chịu đựng, là một bước vĩ đại hướng tới sự hòa giải và hàn gắn tập thể.

Chúng tôi trông chờ một cuộc đối thoại rộng rãi trong cộng đồng về một cái tên mới.

Hãy tham gia buổi trò chuyện và được cập nhật tại conversations.moreland.vic.gov.au/renaming

Wurundjeri Woi-wurrung Cultural Heritage Aboriginal Corporation là ai ?

Wurundjeri Woi-wurrung Cultural Heritage Aboriginal CorporationĐảng Thổ dân đã Đăng ký chính thức đại diện cho Chủ nhân Truyền thống (Người Wurundjeri Woi-wurrung) của khu vực mà Moreland tọa lạc.

Chính xác là tên gì được đổi?

Chúng tôi đã ủng hộ việc thay đổi tên của Hội đồng Thành phố. Điều này nghĩa là chỉ có tên đoàn thể – Moreland City Council – mà thôi.

Chúng tôi không xem xét việc đổi tên cho vùng ngoại ô, đường sá hoặc nhà ga. Điều này cũng không áp dụng cho những tổ chức hoặc các doanh nghiệp khác ởMoreland.

Chúng ta có phải chấm dứt việc sử dụng từ “Moreland” không?

Không. Cái tên Moreland City Council sẽ luôn là một phần lịch sử của chúng ta, và chúng ta sẽ luôn tự hào về tất cả những gì mà Moreland City Council đã đạt được trong suốt 28 năm qua.

Tên Moreland sẽ được bảo lưu trong sổ đăng ký tên địa lý của tiểu bang như là một tên gọi lịch sử và sẽ vẫn là một phần lịch sử của khu vực.

Khi một cái tên mới được chọn vào năm 2022, và nếu nó được Bộ trưởng Chính quyền Địa phương và Thống đốc trong Hội đồng thông qua, Moreland City Council sẽ chuyển sang tên gọi mới. Cho đến thời điểm đó, chúng ta sẽ tiếp tục sử dụng tên Moreland City Council.

Ai quyết định tên mới sẽ là gì?

Chính phủ Victoria sẽ đưa ra quyết định cuối cùng cho việc đổi tên đoàn thể Hội đồng.

Khi một cái tên phù hợp đã được chọn lựa với sự tham gia của cộng đồng thì tên ưu tiênsẽ được trình cho Bộ trưởng Chính quyền Địa phương để xem xét trong năm 2022.

Cộng đồng có thể đưa ra tiếng nói về dự án đổi tên như thế nào?

Sự tham gia của cộng đồng sẽ được thực hiện từ tháng Tư đến tháng Năm năm 2022 gồm có một khảo sát in ra và trực tuyến về những lựa chọn về tên gọi.

Bạn có thể chia sẻ phản hồi của mình bằng ngôn ngữ của mình. Chúng tôi sẽ dịch phản hồi này sang tiếng Anh.

Mẫu khảo sát chỉ có sẵn bằng tiếng Anh. Nếu bạn cần giúp để hiểu về khảo sát, hãy gọi chúng tôi qua số 9240 1111 và nhóm dịch vụ khách hàng của chúng tôi sẽ kết nối bạn với một thông dịch viên.

Sẽ có một quy trình đệ trình tùy chọn cho các thành viên cộng đồng, những người muốn đưa thêm nhận xét ủng hộ hoặc phản đối.

Chúng tôi cũng sẽ tiến hành một chương trình giáo dục cộng đồng xung quanh lịch sử Wurundjeri Woi-wurrung ở địa phương, và vì sao việc đặt lại tên cho Moreland là một bước quan trọng hướng đến sự hòa giải và hàn gắn.

Điều này sẽ tốn kém cho cộng đồng những gì?

Chi phí để đặt lại tên cho Moreland City Council sẽ được tiếp cận một cách thận và theo từng giai đoạn. Chúng tôi sẽ dựa vào ngân sách hiện có và đảm bảo giảm bớt bất kỳ tác động nào của việc cung cấp dịch vụ.

Ước tính $250,000 mỗi năm cho 2 năm tài chính (tổng cộng $500,000) cần để cập nhật các nền tảng kỹ thuật số của Hội đồng, các biển báo tại những tòa nhà và cơ sở chính yếu của Hội đồng và những biển báo vào thành phố.

Các mức giá cho cư dân Moreland sẽ không tăng do dự án đặt lại tên.

Việc đổi thương hiệu các tài sản của Hội đồng chẳng hạn như biển báo đường phố và công viên, biển báo của các cơ sở nhỏ hơn, đồng phục của nhân viên, xe cộ và thùng rác sẽ diễn ra dần dần trong phạm vi phân bổ ngân sách hiện có và các chương trình đổi mới tài sản trong khung thời gian 10 năm.